

سر محرر : شہنذر زاده فہلی

احمد مہملی

محل ادارہ سی :

جفال اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سی در .
حقہ مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لر من آچقدر .

« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER



اوراق و مکاتیب سر محرر نامہ
کوندہ ریلہ لی در .

اشتراک برلی :

برسنہ لکی یوز ، آلتی آیینی آلتش غروشدہر .
پوستہ اتحادینہ داخل ممالک اجنبیہ ایچون سنہ لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, sixmoi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

ارمنی قاتولیک پطریقک عزلی
ارمنی قاتولیک پطریقخانه سی مجلس
عمومیسی اولکی آقشام پطریقخانه ده عقد
اجتماع ایدرک اکثریت آرا ایله بطریق ترزیان
افندی نک عزله قرار ویرمشد .
پطریقخانه مأمورلری بطریق طرفداری
اولدقنرندن اولجه اجتماع سالونک آناختار
لر نی آووب کیتمشار ایدی . مجلس رئیسی
ایماندن آرام افندی برجیلنکیر جاغیروب
قانی آچدیرمش ومجلس اجتماعباشلامشدر .
بطریقک عزله دأر تنظیم قتلان قرارنا
معی امضا ایچون رهبانه دخی مراجعت
ایدیله جکدر .

حضوره قبول

مجلس اعیان رئیس ثانیسی غازی مختار
پاشا دون طومله باغچه سراینده حضور شا
هانه یه قبول بیورلمشدر .

مطبوعات

طرابلس مسئله سی وآوروپا مطبوعاتی
(نان) غزنه سنه تلغرافله رومادن یلدرییلور :
طرابلس غریبدن آلان بر تلغراف
بعض عثمانلی ضابطان ومأمورینک ایتالیانلرک
طرابلس مواجه سنده اخذایتدیکی وضعیت
علیهنده برمتیغ عقدایتش اولدقنر نی مقید
بولونیور . بویولده اجتماعلرک ایتالیانلرک
عزت نفس ملیسنی جریمه داراید جک حادثه
میدان ویرمه سی ممکن اولدیغی ایچون
بوحادث محافل سیاسیده بویوک براندیشه
تولید ایتمشدر . طرابلسدن آلمان بعض
خبرلر حکومت عثمانیه نک طرابلسده کی
ایتالیا مکتبلرینه قارشى پروپاغندا یاقمده
اولدقنرلى واوراده متمکن موسویلری
بوشوتاز اعلانه تشبیه ایتمکده اولدیغی
برى ایتالیانک استنبول مصلحتکذارینک
حقى پاشایله اجرا ایتدیکی برملاقنده ایتالیانک
طرابلس غریب حقدنه برامل استیلاکارانه
بسلمدیکی بیان ایتش اولدیغی یازیوردی .
ایتالیان خارجه نظارتنک بوحادثی تکذیب
ایتش اولماسی نظردقتی جلب ایتمکده در .
کلک ایتالیانک طرابلس غریبه الیقین لیمانی
اولان « سیراکوز » ده بر تلسز تلغراف
اعتاسیونی تأسیس ایتک اوزره اولماسیده
پک معیندار برحرکت تلقی ایدلمکده در .
بتون بواحوال افکار عمومیه ده کی
هیجانلرک محافل عالمیه سیاسییه سرایت ایتمکده
اولدیغی اثبات ایدیور .
ترکیاده ایتالیانک حرکى بیوک براندیشه
ایله تعقیب ایدیلور و آلمانیه قارشى متقنی

آرزوسندن وازکیرمک خصوصنده هیچ
برتشبنده بولمادیغی ایچون - بیوک برافعال
موجوددر . استانبولده منتشر « حکمت »
غزنه سی آلمانیا علینده برمقاله نشر ایدیور
و آلمانیه مستزیه نه « صادق دوستمز »
بولتیقه مزک استنادکاهی دییه خطاب ایدیور .
نان غزنه سی اولجه حکمتده یازیش
اولان مقاله نک بعض پارچه لر نی نقل ایدیور
بز خصوصده کی فکریمز یارین مفصلاً
یازه جغز .

دخای خبرلر

ازمیرده منتشر « ملحقات » رفیقمرذن:

قورلنک صوک دواسی !
سیار برطبیک افاده سنه نظراً دکنلی به
مربوط قونجه نی قریه سنده برکیتی قوله را
علائقه مشابه صانجی وسائر کوستردیمی ،
اهالی درحال بومصانی یاقالایوب باشی آشخی
کلک شرطیه ایقلرندن ایب طافارق بر آغاچه
برمدت اصیورلر مش وبونکدهه متسلی
اولورلر مش . بیچاره اهالی طیب یوزی
کورمزسه ایسته بویله حرکات جاهلانده
بولونیور . بیلیم بوکا اعلامیعی ، کولمیلیغی ،
ارتق حکومت بر اذقیلملی .

اونده لی مأمورلری ناصل باره چامسون !
بیلیم بیورمیسکمز هر یرده بر اوندالی
مأموری واردر . بونلرک شهرى [۶۵]
غروشه عائدانلری واردر . ایسته بوزوالی
آدملر بونکله کچینورلر . حالبوکه زراعت
نظارتی آلی آیدن بری بونلرک حواله لر نی
یعنی باره لر نی کوندرمه مشدر . ایچلرندن
پاره چان اولورایسه کوجیمیم !

عقلی ابرهمین بر نظاره نصبت
لوا اورمان مأمورلرینک وکالت قارشولنی
اولدقنرین ظهیر ایدن اورمان دعه الی
ایلمیسیور بونلرکده سبکی مأمورلرک
اصول محاکماتی بیلیمه ملریدر .

ارتق اورمان نظارتی بیورده برتشکیلات
وتنسقات یاپوب برطاقم مأمورلر علاوه وتعیین
ایده جکنه لوالر ایچینده بر مقدار وکالت
تخصیصات آیررسه ظن ایدرمدهالی اولور .
هیچ اولمازسه حزیته ملتهده بش اون پاره
کیرمش اولور .

- چیفتجی -

تبعه ایرانیه

تبعه ایرانیه نک تبعه عثمانیه دن مسلملرایله
ازدواجلری اوجیوز بر تارخنده تنظیم
ایدیلان قانون مخصوص ایله منع ایدلمش
اولوب بوبابده تبعه ایرانیه ایله تبعه عثمانیه دن
بولونان غیر مسلملرک دخی مذکور قانونک
ماده مخصوصه سنه شمولی اولوب اولمدیغی
« نیل » ک هرایکی ساحلنده بربرندن ،
ایچنده اوطورانلرک یالکمز پاشاییه بیلجکلی
صورتده آتری مسافه لرده ، معتزلر طرفدن
بالچقله داللردن یاییلمش برچوق قولوبلر
واردی . اوستلرنده صلیب اشارتی بولونان
کلیسالر ، اوزاقدن اوزاغه قولوبلرک
اوزه رندن یوکسه لیور وپاپاسلر ، بایرام
کونلری ، اسرار دینیه آییننده بولونق
ومقدس شرابی اککی اشتراک ایتک ایچین
اونلره کیدیورلردی . نهرک تاکنارنده ،
هر بری دارچیره سنه قیامش و آنجاق یالکمز نی
داها کوزمل طامق ایچین اجتماع آدهن تارک
دنیا راهبلرک بولوندیغی نولرده واردی .

مترویلرله معتزل راهبلر امسالک ایچنده
یاشیورلر ، یمک نامنه ساده برپارچه توز
وجوره ک اولتیه اککلر نی بیهرک تاکونه شک
غروندن صوکر اعدالانیورلردی . ایچلرندن
بعضیلر ده ، قوملره کوموله رک ملیجألر نی
برماغازدن یاخود برمزاردن یاییور وداها

ومذکور تبعه عاقد ماده لرک تفسیری لزومنی
حاوی خارجه نظارندن مقام صدارته وارد
نذکره شورای دولته حواله بیورلمشدر .
قواوق آچقارنده
استاطق بوندلک اتش طونیلاته لی وانکلتره
نامیقینه واسیلقوزدن کور حواله سیله درسعاده
کلکده ایکن قواوق آچقارنده غرق اولمش
وطنقه لر کاملاً تخلیص ایدلمشدر .

بر پولیسک فدا کارلنی

اورتا کویده ظهور ایدن یانغنده (۶۶)
نومرولی پولیس صبحی افندی ، صوندارکی
واطفایه نک ورودندن صوکر اها لیتک
اشیسنی محافظه خصوصنده فوق العاده یارارلق
کوستر مش اولق حسدیه وظیفه و انسانیت
نامنه کندیسنه تشکری - اورتا کویدلر
نامنه وجیه دن عدایلر وظیفه انضاییده
سائر پولیس وطنداشلمز نه نمونه امتثال
تشکیل اولماسی تمنی به محترم (حکمت)
غزنه سی توکیل ایلرم .

احسان

کریدلرک جوانی

کریده هیئت اجراییه سی طرفندن مقررات
دولیه یه ویریه جک جوابک متی احضار
ایدلمشدر . خلا فکیران فرقه سی رؤسانکده
موافقت ایتدیکی بوجوابده کریدلر یونانستانه
التحاق فکرنده ثابت اولدقنرلى بیان ایدیلر
جکدر . مجلس ملینک کشادیلر برابر میلایو
طاموده مجتمع اولان ارباب اختلال داغیله جقدر .

ناخیدروموس

مرحوم ذکی بکک قاتلرلى

دون جنایت محکمه سنده مقری کوینده
قتل ایدیلان مرحوم ذکی بکک قاتلرینک
محاکمه سنه ابتدار اولونمش ایسهه شهودک
کلمش اولماسه ووقتک کچ بولماسه منی
خاتمه ایلولت یگر نی اتنجی بازار ایرلنی
کونه تعلق ایدلمشدر .

مخابرات

کرید مخبر مخصوصمزدن :

حایه ۱ ایلول سنه ۱۳۲۷
بوهفته سزه جزیره نک احوال مذنبه
داخلیه سی حقدنه بعض معلومات ویرمکی
تصور ایدرکن بوکون دول حایه قونسلوسلرینک
هیئت اجراییه واقع اولان تبلیغات رسمیه سی
بوتصورى عقیم رافش ، مسئله سیاسییه دن
بحث ایتمکی استلزام ایلشدر .

اوت ؟ بوکون قونسلوسلر قوه اجراییه
قومیسو سنه بر نوطه تبلیغ ایتشلر . بونوطه ده
زائیسک سنه حاضره ایلول ابتدا سنده منقضى

اولان مدت مأموریتک تجدید ایدلمه جکی
بیان وحال حاضر اداره نک (الحاق استاتو -
قونسک) دوامنه مساعده ایدلیدیکی ایماید .
یلور . شایان دقدرک قومیسرلق حقدنه
بحث یوق . یالکمز زائیسک انقضای مدت
مأموریتی حقدنه سوزوار . فقط قومیسر
اولان زائیسک مدت مأموریتی تجدید ایدلمک
قومیسرلق اداره سنک لغوی دیمک دکدر .
زیرا بوراده مأموریتدن دکل ، مأموردن بحث
ایدیلور . مأمورلر عزلی ویاخوداستغفاسی ، وفاتی
مأمورک لغوی استلزام ایتمز . دیمک که
قومیسرلق اداره سی دولترک نظرنده باقیدر
فقط بو اداره نک ایجاب ایتدیریدیکی شرائط
داخلسنده قومیسرک تعینی ایچون زمان
مناسب کورولماش ، قومیسرلق مقامک
برمدت منحل قالماسی تسبب ایدلمش . حال
بویله اولتجه عقلمزک ایرمدیکی بر نقطه واردر که
اوده هر قومیسرلق اداره سنک بقاسی ، هم حال
حاضر اداره نک ادامه سی ناصل تألیف ایدیلر بیلر
مسئله سیدر مع مافیه بوذوالوجهن قرار دولی نی
استلزام ایدن اسبابی ده ادراکمزک مساعده اولدیغی
قیدر تشریح ایده جکمز . بالاده دیدک که :

قومیسرک اداره سی دولترک نظرنده باقیدر .
اوت ! بو قرال یورکی به ایدیلان تبلیغات اجرا
سند کوستریلان مسارعتدن وتلیغات
مذکوره نک تصریح ایتدیکی (حقوق مخصوصه)
تعبیرینک دلالت واضحه سیله نابتدر . بونی
آکلامق ایچون اتعاب ذهنه حاجت قلماز .
صانبرم . فقط قراله تکرار تصدیق ایدیلان
بو (حقوق مخصوصه) بزم (حقوق -
حاکمیت) مزله ناصل امتزاج ایدر ؟ جدآ
بونی آکلامه بورم . فی الواقع بو حقوق
مخصوصه قراله ۹۰۶ تاریخندن بری ویرلمش
ایدی . فقط برکزه بزم او وقت تصدیق
ایدلمش برحاکیمتیز یوق ایدی . ثانیاً ۹۰۸ ده
تقرعالیه ، شرطیه لر بر لرغوا ایدلمش وجزیره یه
ییکی ومتبوعنک رضاسنکده لاحق اوله جغی
مشروع برشکل اداره نک ویرلمسی لزومی
حاصل اولمش ایدی . بوتون بونلردن صوکره
دولترک تکرار ۱۹۰۶ استاتوقونسک اعاده
احکامنه قرار ویرملری یونان آمانی تدریجاً
ترویج ایتک سیاستی تکرار تعقیب ایتمک
باشلدقنرلى ارانه ایدیور . زیرا قرال
یورکی به حقوق مخصوصه تأمین ایدن ۱۹۰۶
نوطه سنک مقدمه سنده « دولترک یردک حائز
اولدیغی امتیازات ومساعدا تک دهاملی رسا
حده ترقیسنی تأمین ایچون مقررات آتیه ی
اتخاذ ایتشلردر » دئیلور . معلومدرکه بو
نوطه دخی ترصو عصیاننده التحاق ایدن
ایدلمس متعاقب ویرلمش واعلان التحاق ایدن

فرقه نک رئیسی اولان شیمیدیکی یونان باش
وکیلی موسیو وهنیزه لوسی ده نمون ایلش ایدی .
جدآ شایان تأسقدر که عثمانی قایینه سی ، دولتر
بشند بونتیجه یه واره جق مذاکرات جریان
ایدرکن ویونان حکومتی بو حقوق مخصوصه
صه سی تکرار تصدیق ایتدیرمکه آشکار
صورتده بوتون وساططیه چالیشیرکن بو
مقرراتک اوکتی آله جق برتدیرره مراجعت
ایتممشدر . دنیه جک که مذاکرات دوله نک
بویله بر نتیجه یه واره جغسندن حکومت
خبردار دکل ایدی ، الله الله اوخالده بونجه
سفیرلرمز ، بونجه مأمورین سیاسی مز نه ایشه
یارار ؟ اگر بویله هیچ برایشه یارایه جق
برخالده ایشلر هیچ اولمزسه اومأموریتلری
لغو ایدلم ، اوریاه ناحق یره صرف اولونان
پارده یه بحریه مزه ، حربیه مزه تخصیص
ایدلم باری ثمره سی کورلم . عکس تقدیرده
مقدرات ملیه نی بوضو رته دارایدنلر بومعدور
ملک سیده سی چکچکلرندن امین اولسونلر .
هایدی دیلم که سفارتلرمز ، مأمورین
سیاسیه مز رشئی پاهمدی . بناء علیه باب
عالیه برکون برامر واقع قارشوسنده
بولوندی . بوده باب عالی ایچون برمعذرت
تشکیل ایتمز . زیرا اوج آیدر ، کریدده
روجه عزتلر بلا پروا بوندن بحث ایتدیلر
وحتی قومیسرلق اداره سنک اعاده سنه
چالیشدنی ایچون وهنیزه لوسی علناً مؤاخذه
ایتدیلر . ظن ایدرم که بونشریاتی کرک آتیه
کرک استانبول غزنه لرلى آلمش وحتی
(عثمانیشر لوئید) ک بورا بخباری دوستم .
غزنه سنه عیناً یازمش ایدی . عجبا آتیه
سفارتی یونان غزنه لرینک نشریانه نظر
ایدوبده شایان دقت اولتلیرى ترجمه ایدرک
محله ارسال ایدرسی ؟ فقط بونشریاندن ده
باب عالی خبردار اولماش دیلم - که ممکن
دستور - و بون ایدم . ساریکندن بر دوستمک
بکا دأشاکوندرمک لطفنده بولدیغی روم
ایلی غزنه سنده (وهنیزه لوسک بالواسطه حق
پاشاه مراجعت ایدرک زائیس استاتوقونسک
تورکیا طرفندن قبولی رجا ایدلیدکی وحتی
پاشانک ده جواب دردییدکی) کوردم . عجبا
وهنیزه لوسک بومر . عینی باب عالی یاقاظ ایدرک
تأثیری حائز دکل ایدی ؟ وهنیزه لوسک بویله بر
مراجعتده بولوندیغه اینانق ایسته میه نلر
واردر . فقط قومیسرلق اداره سنک اعاده سی
ایچون اوجین فکری وهنیزه لوسک نه قدر
چالیشدنی ییلرلر روم ایلی غزنه سنک ویردیکی
بوخبرک [*] حخته یوزده دوقسان دوقوز حکم
ایدلر . وهنیزه لوس باب عالی به کرها مراجعت
مجبور ایدن شی زائیس استاتوقونسک
اعاده سی حقدنه کی تشبثاندن مایوس اولمه سی

آلینتجه ، نه بایدسجراسی هر ساعت ، وبالخاصه
کیجه ، اوستونده جتله جهنمک خارقلر
دولو محاربه لر کیچن برحنه جدالیدی .
لین آلایلرینک شدتل تسلطلری آلتیه
قالان کشیشلر ، کندیلر نی آلهک وملکلرک
یاردیمله ، اوروج ، استغفار وریاضتلرک
دلالتیه مدافعه ایدیورلردی . بعضاً نفسانی
آرزولرک ایکنه سی ، اونلری اوقادار وحشته
بیوتیوردی که اضطرابندن ایکلیورلروناله
لری ، ییلدیزلره دولو کولرک آلتینده ،
آجقمش صیرتالانلرک اولوملرینه جواب
ویرییوردی .

بو ، او وقت شیطانلرک اونلره آلدایغی
شکلرده کندیلر نی کوسترمه سندن اولور
یوردی . زیرا شیطانلر حقیقتده چیرکینه لرده
بعضاً ظاهری برکوزمه لکه بوروندکلرندن
طبیعت اساسه لرینک تفریق ممکن اولماز .
نه بایدک کشیشلری ، مجرملر نه ، حتی عصرک
شهو تنکارلر نه بیله مجهول اولان حظوظات

کونترنی بیتیریورلر ، نوه کیلرده فقه لر نی
خورما آیفانی نوره مکله ، یاخود حصاد وقتی
ایچین کندیلر نی جواز زراع کیرالیاراق
قازانیسورلردی . مشرکلر یالان بهر
اونلردن بعضیلرک حیدودقله یاشادیعندن
وکاربانلری صویان خیمه نشین عربلرله التحاق
ایتدیکلرندن شبهه لئیورلردی . فقط حقیقتده
بوراہبلر تروتلردن نفرت ایدیورلر وفضیلتلر
ینک قوقوسی کوکه قادر یوکسه لییورلردی .
کنج آدملره بکزدین ملکلر ، الینه بر
عصا ایله ، سیاحلر کی ، کلیور ، اتروا -
کاهلری زیارت ایدیورلر ، عینی زمانده ،
زنجیر یاخود حیوانلرک قیافتی آلاق ، طریق
اضلاله صوقایلمک ایچین معتزلرک اطرافنده
شیطانلر دولاشیورلردی . صاحبین ، کشیشلر
دستیلر نی دلدورمق ایچین چشمه یه کیتد -
کلری وقت ، قومک ایچینه نقش اولمش
جن وبری لرک آفاق یزلیر نی کورویورلردی .
حقیقی وموهوم کورونوشی آتیه نظر دفته

فضله غریب برحیات یاشیورلردی .
هپسی برهزکارلغی محافظه ادییور ،
نفس ایچین بلارنده زانلر ویاشلرنده تکیملر
طاشیور ، اوزون کهجه لرک بکجیلکندن
صوکر اوطوراعک نوستونده جیلاق اوویور ،
دعادن باشقا الاهیلر ترنم ادییور ، هپسی
سویاهمک لازمه ، هرکون توبه واستغفارک
بوتون شاه - اثرلر نی ادا ادییورلردی .
کنه جنسیت جهتنجه ، وجودنده ییل
یالکمز لذت و حظوظاتدن ، حتی عصرک
افکارنجه ازم کورولن تقیدلرندن بیله محروم
براقیورلردی . اعضامزک خسته قلر نی
روحلریمزى اصلاح ادییور ووجودک
یارالره یانقلر نی اک شانی زینتلی دییه
تلقی ادییورلردی . وبویله جه شوسوزلری
سوله یلن پیغاملرک سوزی ایضاً ادیلیورلردی .
« چول چچکلره نورتونه جک »
بومقدس [نه باید] بادیه سنک مسافرلری
آراسنده ، بعضیلری کشیشلک ومنویاتله

« نیل » ک هرایکی ساحلنده بربرندن ،
ایچنده اوطورانلرک یالکمز پاشاییه بیلجکلی
صورتده آتری مسافه لرده ، معتزلر طرفدن
بالچقله داللردن یاییلمش برچوق قولوبلر
واردی . اوستلرنده صلیب اشارتی بولونان
کلیسالر ، اوزاقدن اوزاغه قولوبلرک
اوزه رندن یوکسه لیور وپاپاسلر ، بایرام
کونلری ، اسرار دینیه آییننده بولونق
ومقدس شرابی اککی اشتراک ایتک ایچین
اونلره کیدیورلردی . نهرک تاکنارنده ،
هر بری دارچیره سنه قیامش و آنجاق یالکمز نی
داها کوزمل طامق ایچین اجتماع آدهن تارک
دنیا راهبلرک بولوندیغی نولرده واردی .
مترویلرله معتزل راهبلر امسالک ایچنده
یاشیورلر ، یمک نامنه ساده برپارچه توز
وجوره ک اولتیه اککلر نی بیهرک تاکونه شک
غروندن صوکر اعدالانیورلردی . ایچلرندن
بعضیلر ده ، قوملره کوموله رک ملیجألر نی
برماغازدن یاخود برمزاردن یاییور وداها

(بکا برکون ، ذکی برقارشم بهر
لوقنک شرق حیاته ، تورک حرملرینه
عائد یازدنی Désenchantées
لسانزه نقل آتیه می اخطار آتیشدی .
حالبوکه ، شیمدی بن « نایس » ی
ترجه یه یاشیورم ، چونکه بوالوا ،
بزه نظراً داها زیاده شرقلی اولان بر
جانی آکلاتمی ، صوکراده ، بوتون
پواقم شعر وحرارتک اوندن داها
نه سکی برزمانی قلبرده یاشاتمقدر .
ده زانسانته نی صوکرایه براقاقله ده
تاریخی تعقیب ایتش کی اولاجقم .
پوشاه - ترک تورکجه شکنده ، اگر
بمده بر آذ صنعت وادسه ، اونی . اوغریز
قارشمه تحاف ایدیورم . »
ح . ۱

تائیس

مؤلفی : مترجی :
آناتول فرانس . اسماعیل حامی .
لوتوس
اووقتلر چول منزویلره مسکوندی .